

カンタベリー日本人会ニューズレター

ひろがり

THE JAPANESE SOCIETY OF CANTERBURY
Newsletter No.96 January 2017 Summer Issue



発行責任者: 松崎 一広/JSCメディア部

制作: JSCメディア部

発行所: カンタベリー日本人会
301 Tuam Street City Central, Christchurch
POBox 8155, Christchurch, New Zealand
Tel:03-940-9495 E-mail: info@jsc.org.nz
Website: www.jsc.org.nz Facebook: JSCNZ

2017/1/31
夏季96号



撮影・嶋崎 和文

目 次

会長新年挨拶	3
ジャパンデー／事務局通信／ゴルフ／クラブ紹介	4
在クライストチャーチ領事事務所頼便り	7
サンタパレード	8
座談会報告とアンケート	12
カンタベリー日本語補習校から	古川 明 16
NZトランピング記	本間 良徳 20
半径3kmのクライストチャーチ暮らし	マツザキリカ 22
美男!? 美女!? 数珠つなぎ	フィッシャー正子／嶋崎 和文 26
女一人で・・・Bar Crawling	ハッチ 30
教えて!NZカーライフ	村東みやこ 34
シーズンタロット占い	山本 ルミ 35
ホケンノハナシ	新田 直人 36
ジャネット&カズのプロパティアー・アップデート	ジャネット&カズ 38
理事のつぶやき	40

2017年年頭所感



カンタベリー日本人会
会長
松崎 一広

皆様には健やかに新年を迎えられたことと思います。今年もよろしく願いいたします。昨年7月から始まった日本人会の新年度もすでに半分が経過しました。ここで簡単な中間報告をしつつ、年頭所感を述べたいと思います。昨年の会長就任のご挨拶で、私は次のように述べました。

「そもそも日本人会の存在意義は何なのか、何をすべきなのか、それをどう分担するのか？そして、その分担の仕組みは持続可能なのか？と、いささか根源的な問いかけを、今年度の理事会では議論してみようと思います。それと並行して、これまで慣例だった業務やイベント(花見、運動会、サンタパレードなど)についてもゼロベースで見直し、やり方を再検討します。」

9月に予定していたお花見会は、桜の開花が遅れに遅れて10月にずれ込みました。これまで共催していた倉敷姉妹都市委員会が手を引いたこともあり規模を縮小し、2度延期したことで太鼓グループ巧とも日程が合わず、内輪の行事となりました。開催時期の不確定さをどうマネジメントするかが大きな課題です。

11月に予定していた運動会は、実行委員会方式で開催すべく9月に協力者を募りましたが、応募して下さった方がお一人で、企画運営隊が発足できず開催が不可能となりました。改めて今年4月にできるのかどうか、ジャパNDERの終了後に検討したいと考えています。この行事は、お子さんに関わる方々のご協力が不可欠です。

12月のサンタパレードは、本誌に報告記事がございます。既存イベントへの参加なので自前で企画する必要がないのと、太鼓グループ巧に出し

物をお任せできるので、助かります。補修しながら使っている纏(まとい)や大団扇などの経年劣化が気になるところです。

上記の恒例行事のほか、新たな試みとして座談会を行いました。第1回のテーマは「日本の親の介護」について、こちらも本誌に詳しい報告があります。少なからぬ人が直面するこの切実な問題は、今後さらに増えるでしょうし、親の次は自分の老後も考えねばなりません。

そして、新たな可能性を感じているのが、日本人コミュニティネットワークです。日本人会とCBNとの共催で、補習校、日本人教会、日本人のクラブなどの代表が一堂に会する懇談会を、昨年8月と12月に開催しました。日頃から「みんなのために」活動している団体の方々と、直接会って話し、アイデアを交換することは、EmailやSNSが主流の時代になっても意味があると感じています。

最後に、「Japan Day 2017」の準備が山場を迎えています。ボランティアの第3期を募集中ですが、まだ足りません。マネジメントの三要素「人・物・金」の中で、今一番足りてないのが「人」です。2月中旬には人の当てがつかないといけません。丸一日でなくてもいいです。Japan Dayを、お客さんと運営側の両方から楽しんでみてください。よろしくお願いいたします。

カンタベリー日本人会が発足したのは、1992年の1月26日です。ちょうど25年がたちました。この歳月は、人や社会を大きく変えました。日本人会もその時代の変化に適応していかなければなりません。新しいテクノロジーを駆使しながら、人間同士の温かいつながりを大切にしたいと思います。

Canterbury Japan Day

2017
JAPANESE
SPRING
THEME

**FREE
ENTRY**

Food Stalls, Exhibitions & Experiences

March 5th SUN
9:30am - 4:30pm

Riccarton Racecourse

Sponsored by :

HOTEL
MONTREAL
by george

the george
christchurch

REGENT OF ROTORUA

HULBERT HOUSE

DAIKEN

ANZ

CISCO

KINJI

SIGN PLUS

WIPAC



japanday.jsc.org.nz

ANZCO

c+pycat

CBN

Host Organisation :  カンタベリー日本人会
The Japanese Society of Canterbury

Co-host :  CONSULAR OFFICE OF JAPAN
IN CHRISTCHURCH

Sponsor : **Christchurch**
City Council 

事務局通信

カンタベリー日本人会の理事役員や会員の方がどのような活動をしているかをこの欄でお伝えいたします。日本人会の活動にご興味のある方は各理事にご連絡下さい。

- 10月1日 定例理事会
- 10月1日 お花見会 倉敷ガーデンにて
- 10月14日 多民族評議会に出席(松崎)
- 11月5日 定例理事会
- 11月9日 各民族団体の震災対応の聴取会に出席(松崎)
- 11月19日 Canterbury Japan Day 2017 実行委員会
- 11月26日 カンタベリー日本語補習校 音読発表会に出席(松崎)
- 12月3日 座談会 ～テーマ・親の介護～
- 12月4日 クライストチャーチ・サンタパレードに参加
- 12月10日 定例理事会
- 12月13日 天皇誕生日レセプションに出席
- 12月17日 日本人コミュニティネットワークに出席(松崎 嶋崎)

月例ゴルフ大会 上位3名 (12月を除く 毎月最終日曜日)

10月 優勝 中
2位 野田
3位 山崎

11月 優勝 井町
2位 高橋
3位 長藤

12月 優勝 永山(公)
2位 椿原
3位 高橋

軽音楽部ライブコンサート開催の報告

軽音楽部は11月20日、The Claddaghにてライブコンサートを開催致しました。当日多くの会員の皆様がお来場されましたこと厚く御礼申し上げます。当日は、多彩なジャンルの曲を演奏し、アカペラ・カルテットKANASAIが素晴らしい曲を披露して大変盛り上がりました。また最後には、クリスマスソングで締めくくり、子供たちも楽しい一日を過ごしたものと感じております。今後共にフュージョン系の曲や多難な曲にも挑戦し、またフォークソング等の親しみやすい曲も練習してみようと思っております。また次回のライブには、多くの皆様がお越し頂きます様お願い申し上げます。

お問い合わせ:344-1142(出口)



日本人会クラブ紹介

- ゴルフクラブについて
毎月第4日曜日はゴルフコンペ予定
- カンタベリー・ジャパニーズ・クワイアについて
練習日: 毎週水曜日午前10時から12時
場所: 170 Clyde Rd.
Fendalton Community Centre
お問い合わせは、
japanese-choir@googlegroups.com
まで

- 軽音楽クラブについて
お問い合わせは、出口さん(344-1142)まで
- 太鼓クラブ「巧」について
高校生から大人まで幅広い年代で活動しています。
場所: 477 Blenheim Rd Chu-Sei Kan dojo
お問い合わせは、cjdg_takumi@live.jp
まで

CANTERBURY

JAPANESE

CHOIR

歌うことが大好きなあなた！
一緒に楽しく歌いましょう！

コーラス隊では、常時メンバー
募集しています。お気軽に見学
にお越し下さい。

お待ちしております
いま~す♪



カンタベリー日本人コーラス隊

練習日時: 毎週水曜日 10:00~12:00
場所: Fendalton Community Centre (168Clyde Road)
お問合せ: Email: Japanese-Choir@googlegrops.com
(見学ご希望の際は、事前にご連絡下さい。)

太鼓クラブ

巧

Takumi



パフォーマンスの依頼は、cjdg_takumi@live.jp

明けましておめでとうございます。昨年はたくさんのご支援を承りまして有難うございました。新年を迎え、巧を卒業して新しい世界に飛び立っていった仲間達もいます。今年はいよいよ10周年。卒業生達の残してくれたものを次の世代へと継ぐべく、巧一同、今年度も頑張ります。

在クライストチャーチ領事事務所便り

日本映画の夕べ

今年の第一弾となります「日本映画の夕べ」は、2015年の人気映画「バクマン。」と心温まるファンタジーアニメ「ももへの手紙」を2日間に渡り上映致します。

- ・日時: 2月8日(水) / 9日(木) 18:10~
- ・会場: Rangi Ruru Girls' School, Merivale Lane Theatre
(シアターの入口はMerivale LaneとRossall Stの角付近になります)
- ・スケジュール: 18:00 開場
18:10 日本文化紹介ドキュメンタリー上映
18:30 本編上映
- ・入場料無料 / 英語字幕 / 自由席(120席)

2月8日(水)「バクマン。」

監督: 大根仁 2015年 120分

(PG: Violence & coarse language)

『DEATH NOTE』の原作コンビ、大場つぐみと小畑健によるテレビアニメ化もされた大ヒット漫画を、『モテキ』などの大根仁監督が実写映画化した青春ドラマ。

性格の違う高校生2人がタッグを組み漫画家への道を歩いていくさまを、大根監督ならではの巧みな映像表現を駆使して描く。

2月9日(木)「ももへの手紙」

監督: 沖浦啓之 2012年 120分

(PG)

『人狼 JIN-ROH』で世界の注目を集めた沖浦啓之監督が、7年の製作期間をかけて完成させた感動の長編アニメーション。父から残された一通の手紙を胸に、瀬戸内海の島へと移り住んだ少女が体験する驚きに満ちた日々を生き生きと描き出す。

作画監督に『千と千尋の神隠し』の安藤雅司があたる。肉親との離別を体験した主人公の再生のドラマがしみじみと胸に響く。

在クライストチャーチ領事事務所

住所: 12 Peterborough Street, Christchurch

電話: 03-366-5680

領事班 電子メール: consular.chc@wl.mofa.go.jp

広報文化班 電子メール: cultural.chc@wl.mofa.go.jp

フェイスブック: www.facebook.com/JapanConsChristchurch/



2017 “Pride & Pleasure

サンタパレード参加報告





昨年12月4日、年末恒例のクライストチャーチ・サンタパレードが開催されました。今回で70回を迎えたこの一大イベントは、各国の民族団体も参加するようになって、年々国際色が豊かになっています。日本人会では、太鼓クラブ巧を中心に、会員の皆さん約80人がパレードに参加し、沿道を埋めた数万の人々を楽しませると共に楽しみました。

約2キロの距離を纏や団扇や手を振りながら歩いてくださった参加者の皆さん、写真や飲み物など運営に協力してくださったボランティアの方々、ありがとうございました。皆様のご協力のおかげで、楽しくて誇らしいパレードができました。

(松崎)

沿道の観客は、日本人会のフロートが近づくと、まず良く揃った力強い太鼓の音を聞きます。音のする方を向くと、若くて粋な男衆が持ち太鼓を勇壮に叩きながら路上を進んで来ます。そしてトラックが眼前を通過する時、この力強い太鼓の本隊が浴衣姿もあでやかな女子隊であることに驚き、歓声を上げていました。





日本人会facebook上のサンタパレード関連記事は、リーチ数が500を超えており、関心の高さがうかがえました。その一方で、そこで募ったアンケートの回答は5人でした。資料的には極めて少数ですが、参加者側と観覧者側の両方から貴重なご意見をいただきました。

なお、サンタパレードの運営団体は、市からの補助金が前年の8万5000ドルから今年度は6万ドルに減額されたことから、次回の開催について見通しが立たないとのことで、今回が最後かもしれないと案内されました。しかし、ダルズビル市長は、開催継続を明言しましたので、たぶん今回限りとはならないでしょう。

(松崎)



井ノ上



りて

1/1x

The Japanese Society of Canterbury

フライ

長谷川 春菜子

和田匠

益山 和之

Chikaku



長谷川 春菜子

富本 玲

寄せ書き

益山 和之

サンタパレードの参加者
カンタベリー日本人会

エッセイ

2016.12.04
Santa Parade 優馬

オダカ

益山 和之

ツヨナ

小林 一星

Hana 尚太

Nina

Jack

小林 一星

社希 彩美 Emma

益山 和之

希 たら ディラン

Alisa

万野 Naoki

たいせい

コーダ

上田 宗平

澤崎 純弥

美江

Shahana

益山 和之

大瀬 二菜

Hikaru

Hideko

Hiroko

Julie

まりこ

Hannah

まりこ

Wi

George

高坂 朝子

新田 紀也

夏子

Lちゃん

まりこ

QLC座談会 「どうする?どうしてる?親の介護」 開催報告

QLC座談会「どうする?どうしてる?親の介護」が12月3日に日本人会オフィスのあるCCH (Christchurch Community House)で開催されました。

QLCは”Quality of life in Canterbury”の略で生活していく上で気になることを話し合っって知識や経験をシェアする場を作る試みです。

当日は理事を含め10人の方が参加し、実際に介護をされた方や自身の老後と向き合っている方のお話を、親の介護を目前にしている方が真剣に聞くという展開でした。

これからも皆さんの関心の高い事柄をテーマに行いたいと思います。

以下は、この座談会の中で浮かび上がってきたポイントです。

- ・遠隔地介護は日本国内でも核家族時代の必然的な問題なので、それに即した支援や手だてはいろいろある。

- ・海外在住を日本の制度に疎いことの言い訳にしない。インターネットをはじめ調べる方法はいろいろある。

- ・日本在住の親族が、日本の介護制度に詳しいとは限らない。普段の世話に追われている同居親族よりも、すぐに行けない分いろいろ調べた遠隔地在住の方が、さまざまな支援の利用を助言した例が少なくない。

- ・親の意思、自分の意思、兄弟姉妹の意思、それぞれの配偶者や家族の意思など、通常の家計運営よりはるかに多数の意思の調整が必要。

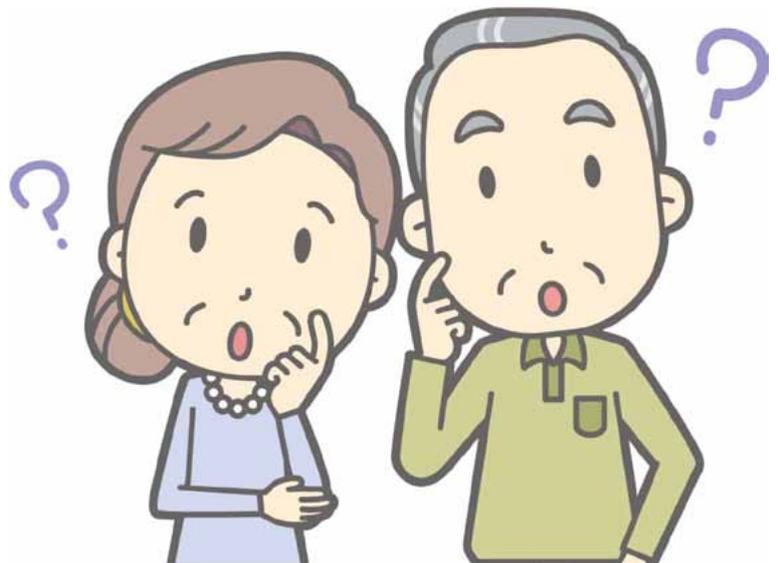
- ・自分はどうしたいのか、どのようにかかわるかの方針を明確にしておいた方がよい。

- ・日本とNZの老後のありかたには違いがある。NZでは基本的に本人の問題。日本では関係者全員の問題。

こちらでは、親が子どもの学費の負担をしないのが一般的です。何を学び何になりたいかは、本人の努力と責任に帰されます。

その裏返して、子は親の老後の面倒を見ません。どのように老い、どのように仕舞うかは、本人の意思と責任に帰されます。だから老人ホームが主流で、遺言がmustです。

日本では、家族が世話をするという意識を残したまま、核家族や遠隔地介護が珍しくなくなった現実との乖離があり、それゆえ何を正解とするかが難しくなっていると感じました。



アンケート「日本の親の介護について」に寄せられた回答(その1)

日本人会の中で親の介護に直面している方の声をよく聞くようになりました。海外在住者にとって、日本の親の介護は、関わり方が難しい問題です。日本人会では、まず実体を知ることが重要と考え、介護経験のある方や将来の介護をお考えの方を対象にアンケートを実施することにしました。お答えになれる範囲で結構ですので、どうかご協力をお願いします。(回答18人)

1. 回答者の性別、年齢、介護経験の有無

女11人(61%)	男7人(39%)
30歳未満	0人(0%)
30歳～45歳	5人(28%)
46歳～59歳	11人(61%)
60歳以上	2人(11%)
※介護経験あり	6人(33%)
※介護経験なし	12人(67%)

2. (父/母)親が要介護である(あった)期間

- ①過去7年間、今も続いています。
- ②父が亡くなってから。
- ③私自身は1年、他の家族は継続中。
- ④母＝要支援1(身体障害者1級)6年、義母＝要介護5年
- ⑤約1年前より余命
- ⑥介護中

3. 介護のために帰国した回数/合計期間

- ①1年半前から、そのために、日本へ帰国中。
- ②1回(1年滞在)
- ③1回
- ④年2～3回、1週間ずつ。
- ⑤これまで3回
- ⑥両親とも看取って、主人の母がホームにお世話になるまで自宅介護していました。

4. 介護のために負担した費用/介護に要した総費用(他者が負担した分を含む)

- ①月額12万円、特別養護老人ホームの費用です。
- ②本人の収入だけでやりくりできている。
- ③帰国の交通費と最初の自分の生活費。
- ④現在のところ、介護認定を受けるための病院の診断と検査程度。

5. 利用した支援やサービス(介護保険、介護サービス、デイケア、成年後見制度、ベビーシッター、親類縁者など)

- ①特別養護老人ホームに世話になっています。
- ②介護保険で受けられるものすべてと、一時的に有料老人ホーム、デイケア、家族、老人ホーム
- ③介護保険、デイサービス、デイケア、ショートステイ、特別養護老人ホーム、
- ④デイサービス、ショートステイ
- ⑤地域の介護センター、友人の援助

6. 介護にあたって苦労したこと

- ①頻繁に会うことができないという点です。
- ②要介護の度合いと本人の意思の違い。
- ③時間のやりくり。認知症のため意思の疎通ができない、その程度が日替わり。
- ④別になし。認知症だったので、まあ、精神的には「娘とわかってくれなかった」ということかな?
- ⑤NZから行き来する飛行機代、時間。
- ⑥病が言わせているのだから・・・と頭では解っていても、義母の暴言(怒りん坊の認知症)になんども心が折れ、そのたびに同じ境遇にある友人に話を聞いてもらってmindをkeep、笑いに変えてました、お世話のくりかえしでした。

※アンケートにご回答いただき、ありがとうございました。次号に続きます。



お問い合わせ

Warren Hardie
Chartered Accountant



- 会社設立、経営、不動産やビジネスの売買に関するコンサルティング
- 税務申告書(法人税、所得税、消費税、雇用者の税等)
- ACC、キウイセーバー、ファミリーアシスタンス、ファミリートラスト等のアドバイス

WH Accounting & Advisory Ltd

Unit 6B Midway Business Park
303 Blenheim Road, Upper Riccarton, CHCH
Tel: 03 343-1113
Email: office@whaa.co.nz
Web: www.whaajapan.nz

日本語を話す公認会計士があなたのビジネスをお手伝いします。



日本人弁護士

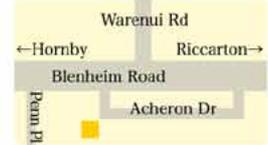
高岡 倫子 | カンタベリー大学卒業
Michiko Takaoka | Solicitor

不動産、ビジネス、家庭法、トラスト、移民、無料遺言書作成、
その他法律業務、初回のカウンセリングは無料で承っております。
お気軽にご相談ください。

CURRIE
LAWYERS
www.currielawyers.co.nz



Level 1, Unit 1- 46 Acheron Drive
PO BOX 8261 Riccarton, Christchurch 8440
michiko.takaoka@currielawyers.co.nz
TEL: 03 348 8823 FAX: 03 348 9432



SHS TAX ACCOUNTING LTD



ATAINZ (ニュージーランド会計士税理士協会) 所属

あなたのビジネスを日本語でサポート致します

- ・ 各種税務申告 (法人税、所得税、GST等)
- ・ 財務諸表作成、税金に関するアドバイス
- ・ 会社設立やビジネスの売買のサポート
- ・ その他のビジネスに関するご相談



名古 みのり
アカウントマネージャー

SHS Tax Accounting Ltd
151 Clyde Road, Fendalton, Christchurch
日本語直通 027 933 1140 / Tel: 03 351 6949
E-mail: minori@shs.org.nz Web: www.shs.org.nz



KINJI
Japanese Restaurant

旬の食材をおすすめのメニューとして
ご用意しています。
楽しい食事、笑顔、そして復興へ...

皆様の御予約、御来店お待ちしております。

営業時間 月曜～土曜 17:30～
日曜、祝日定休

Tel. 03-359-4697

279b Greers Road(off Wairakei Rd)

PURPLE DRAGON



Japanese Ramen Noodles & Dumplings
Mobile Shop



今年もカンタベリージャパンデーお待ちしております。
その他の出店情報は、ホームページ、Facebook、Twitterにてご確認ください。

www.purpledragon.co.nz

Instagram も始めました！

日本の家族や親戚、知人友人のご自宅まで

ニュージーランド産 宅配ワイン

ワイン1本NZD20.00～

送料NZD12.00(NZD215以上で無料)

お問い合わせはGordian Wines Christchurch

現地代理店 Kiwi Way 曽我まで

電話:03-360-2510

E-mail: kiaora@kiwiwaynz.com

カタログ
郵送します。



Waipara Springs

Forrest Estate

Woolleston Estate

KOHAN RESTAURANT

テカポから新年のご挨拶

Main St. Lake Tekapo

03-680-6688

明けましておめでとうございます。

カンタベリー日本人会と会員皆様様の

益々のご繁栄とご多幸をお祈り申し上げます。

今年もサーモン丼とテカポの星空が

皆様のお越しをお待ちしております。

湖畔レストラン

伊藤正人



カンタベリー日本語補習校から Canterbury Japanese Supplementary School

学校長 古川 明

《補習校祭り・・・子どもたちの笑顔があふれていました！》

11月12日（土）の午後、補習校祭りが盛大に行われました。午前中は、あいにくの雨模様の天候でしたが、お昼過ぎから空も明るくなり、お蔭様で雨の心配もなく開催することができました。今年も、子どもたちの笑顔あふれる補習校祭りでした。

補習校祭りの目的の一つは、補習校の子どもたちが日本の豊かな文化と伝統にふれ、体験を通して日本の文化と伝統のすばらしさを感じることにあります。二つ目は、上級生・下級生がお互いに協力し合って、ルールやマナーを守り、集団としての規範意識を学ぶこと。三つ目は、補習校祭りは日本人コミュニティーの皆さん、卒業生の皆さん、保護者皆さんのご支援ご協力により行われており、皆さんに感謝の気持ちを持つこと。以上三点を補習校祭りの目的として、子どもたちへの指導を重ねてきました。



子どもたちにとって、一年に一度の補習校祭りであり、普段の学習とは違って、体験型学習や食べ物屋台、ゲームや当てくじ、ダンス・踊りの発表等、子どもたちの心をワクワクさせるプログラムが数多く生まれ、子どもたちの笑顔あふれる姿が、随所で見る事ができました。



保護者皆さんには、今年もたくさんのご支援ご協力をいただき、盛大に補習校祭りを行うことができました。保護者行事委員会のリードのもと、保護者皆さんの補習校祭りに取り組む熱心な姿に、今年も感動させられました。



普段の子どもたちは、補習校に通いながら日本語（少数言語）の学習を一生懸命になって取り組んでいます。そして、毎週、提出が求められる補習校の宿題をこなし、現地校に通っています。子どもたちは、日々、ダブルスクールの学習に取り組んでいます。そのような子どもたちに、保護者の皆さんは一年に一度だけの補習校祭りをたっぷり楽しんでもらいたいと、企画段階から熱のこもった話し合いをされ、準備に力を入れてきました。



また、日本人コミュニティーの皆さんには、体験型学習として茶道教室、和太鼓「巧」、餅つきの各ブー

スで、子どもたちを直接指導していただきました。一方、補習校の教員は、絵手紙、書道教室、伝承遊びの各ブースで指導にあたりました。子どもたちにとって、初めて経験するときの驚きと興味、面白さを体験する良い機会でした。このような体験型学習は、学年・学級集団で日本語の学習意欲を高め、日本文化の広がりや質の深さに気付くこととなります。そのため、体験型学習は、限りなく本物に近い状態で体験することが、子どもの学習効果を一層向上させることとなります。日本の文化の神髄にふれる体験型学習は、海外で生活する子どもたちに意識して体験させることが大切と考えます。



卒業生の皆さんには、茶道教室、餅つき、絵手紙、書道教室、伝承遊びの各ブースで、ご支援をいただきました。頼りがいのある卒業生で、子どもたちに優しく丁寧に教えている姿を、いろいろな場面で見ることができました。当日は、在校生にとって、卒業生がとても身近な存在に思えたことでしょう。



補習校の子どもたちは、このように多くの方々から懇切丁寧な指導を受け、楽しいひと時を過ごすことができ、感謝申し上げます。ありがとうございます。



今年も補習校祭りでは、ステージ発表として幼稚園ダンス「僕らは小さな海賊だ」、ジュニアダンス「学園天国」、「よさこいソーラン」、中学部ダンス「グッキー」+α が行われました。



ダンスの練習は8月頃から始められ、授業開始前や授業終了後のわずかな時間を使って練習を重ねたもので、どの発表も素晴らしいものでした。練習の機会は一週間に一度であるため、最初の練習から全員がそろって練習することはできませんでした。今年も、各家庭の様々な都合を克服して取り組んだダンスでした。上級生が下級生に踊りを教えたり、友達と互いの動きを点検して何度も何度も練習を重ねることで、全体の動きが整い、見る人に感動を与えてくれました。補習校に通う子どもたちが、明るく、元気にダンスを発表する姿は、大人にパワーを与え、大人を元気づけているようにも思えました。

補習校祭りは、小さな日本人コミュニティーをつくり出し、そこでは日本語で挨拶を交わし、礼儀やマナーを学び、日本人としての心と文化を学ぶ機会として、これからも大切にしていきたいと思えます。

ところで、補習校祭りを参観された来賓の方が、感想を寄せてくださいましたので、紹介します。

「保護者や教職員の方々が作られた食べ物はどれもおいしく、ついつい食べ過ぎてしまいました。全体として関係者の皆さんが子どもたちに注ぐ愛情の強さと、子どもたちの楽しそうな様子が印象に残りました。この『秩序のある明るさ』は、カンタベリー日本語補習校の魅力の一つなのだと感じます。校風として引き継がれて欲しいなあと思いました。」

《音読発表会・・・ホールには自信に満ちた元気な声が響き渡りました！》

1月26日、ホールで前半第一部（小5～中3）と後半第二部（小1～小4）に別れて、音読発表会が行われました。各担任は、当該学年の複数の国語科教科書の中から、学級の子どもたちに最もふさわしい音読題材を選びます。題材は、主に詩、短歌、俳句、物語が中心になります。

学習指導要領では、学習指導内容「C読むこと」で、音読や朗読を下記のように示しています。

小学校1・2年・・・語のまとまりや言葉の響きなどに気を付けて音読すること。

3・4年・・・内容の中心や場面の様子がよく分かるように音読すること。

5・6年・・・自分の思いや考えが伝わるように音読や朗読をすること。

目的に応じて、本や文章を比べて読むなど効果的な読み方を工夫すること。

中学校・・・様々な種類の文章を音読したり朗読したりすること。

日本の義務教育では、日本語で書いてある文章の要点をつかみ、簡潔に理解できる力を養うこととしています。大概の文章は、一読すれば理解できるようになっています。この様な「読む力」は、義務教育の学習指導として、どの様な方法で育てられてきたのでしょうか。

小学校低・中学年頃を思い出してみましょう。教室の掲示物に「読書冊数調べ」や「音読取り組みカード」なるものがあります。繰り返し、繰り返し続けることで、子どもたちの読む力の基盤を育ててきました。子どもたちが文学的文章や説明的文章を、すらすら読めるようになってこそ、その題材を学習する準備が整ったとも言えます。子どもたちにすらすら読めるようにさせる簡単な方法は、毎日、繰り返し読ませることです。毎日、何回読んだかを記録させることで、子どもたちの上達の様子が分かります。すらすら音読ができるようになった頃、子どもの音読を録音してあげ、それを本人に聞かせてあげると、練習の成果が分かります。粘り強く続けることが肝心です。

【音読の効果】

- (1) 発音・発声を正しくできます。
- (2) 日本語の調子を感覚的につかませることができます。
- (3) 記述内容の理解を促します。
- (4) 音読や朗読が上手になります。
- (5) 国語の苦手な子ども上達の喜びを味わうことができます。

※平成29（2017）年度は、2017年4月29日（土）に開始予定です。

カンタベリー日本語補習校

入園・入学のお問い合わせはお気軽にどうぞ。

教員・ボランティア登録は随時お受けしております。

【電話】03-348-9512

【郵便】POBox31141, Ilam 8444

【メール】cjss1998@gmail.com

16名の弁護士、23名の司法事務員、幅広い専門分野。

KANNANGARA THOMSON

Barristers & Solicitors

日本とニュージーランドの文化に精通した日本人司法事務員が、
日本人移民のみなさまの法律全般のニーズに全力でおこたえます。
どうぞお気軽にご相談ください。

不動産

ビジネス

移民

遺言書

財産管理

雇用法

家庭法

その他

甚尾 浩美

法学士(NZ) 教育学士(日本)
2017年弁護士認可取得予定



KANNANGARA
THOMSON
Barristers & Solicitors

Level 2, 575 Wairakei Road

受付: 03 377 4421

直通: 903 0108

携帯: 021 117 2472

Eメール: Hiromi.Jin'o@ktlaw.co.nz

www.ktlaw.co.nz

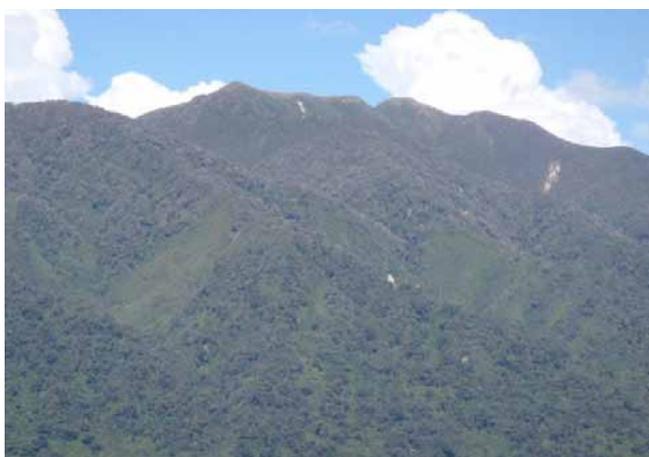


なる。なだらかな尾根は森林限界を超え、周囲の山々や Lake Kanierere、遠望でホキテカ、タズマン海、ホキテカに流れている川も確認できる。

ウエストランド、ホキテカの近くで山頂もある山の一つが今回の Mt Tuhua である。



《 眼下に Lake Kanierere を望む 》



《 Lake Kanierere より Mt Tuhua 》

山頂ではさらにアーサーズパス方面の山々、遠くは Mt クック方面の雪山も見え、眼下の詳しい地形も確認できた。

登山口はホキテカの東、約 30km の Lake Kanierere。Lake Kanierere は別荘らしき建物もありボートの人も多い。登山口には Mt Tuhua への標識もある。湖畔に車を止めて歩き出す。

最初は樹林帯の中の軽斜面を山に向かって進む。しかし、しばらくすると急斜面となり、少し疲れてくるとビューポイントに出くわす。



《 Mt Tuhua 山頂 》

ここで1回目の休憩を取ると良い。眼下に Lake Kanierere の一部が見える。しかし、ここからがさらに急な長い登りとなり、かなりキツイ。少しなだらかになったら1つ目のピークが近い。ピークといっても樹林帯の中であり見晴しはきかない。ここから下り始めるので気が付く。地図を見て位置が分かる。木々も低くなり、視界も明るくなって来るので山頂まではまだかなりあるが気分的には楽になる。ここからは尾根となって視界も効くのであまり疲れを感じず進める。そして登山道はゆるくなり山頂らしき所も確認できるように

しばらく山頂で休み、下山開始したら上半身裸のヤングボーイが登ってきた。私は紫外線の強いNZでは半袖でも肌を露出しないようにしているが、時々そんな事はお構いなしに歩いている trumper を良く見かける。日本人はちょっとした登山でも水、食料、雨具など急変に備えているが軽装、何も持たない、サンダルでの歩き等の人も良く見かける。山はリスクがあるので自己責任が原則、を忘れず心がける事が大事。下山後は湖でゆっくり汗を流しホキテカの宿に戻った。

コースタイム

登山口 ~ Viewpoint ~ Mt Tuhua Summit ~ 登山口
1hour 3 hours 3 hours

行き方

ホキテカの街より東にある Lake Kanierere 方面へ向かう。約 30km 位の所に Lake Kanierere があり、夏は湖水浴、ボートなどでの利用者も多い。登山口には山頂への標識もあり、すぐ近くに駐車場と湖岸がある。下ったら湖畔で汗を流す事も可能。近くにテント場もある。

ホキテカは小さい町であるが大きなスーパー、ホテル、モーテル、BBH など宿泊施設は整っている。クライストチャーチよりはフォックスグレイシャーへの中継地として、また翡翠などの装飾品の町で知られている。

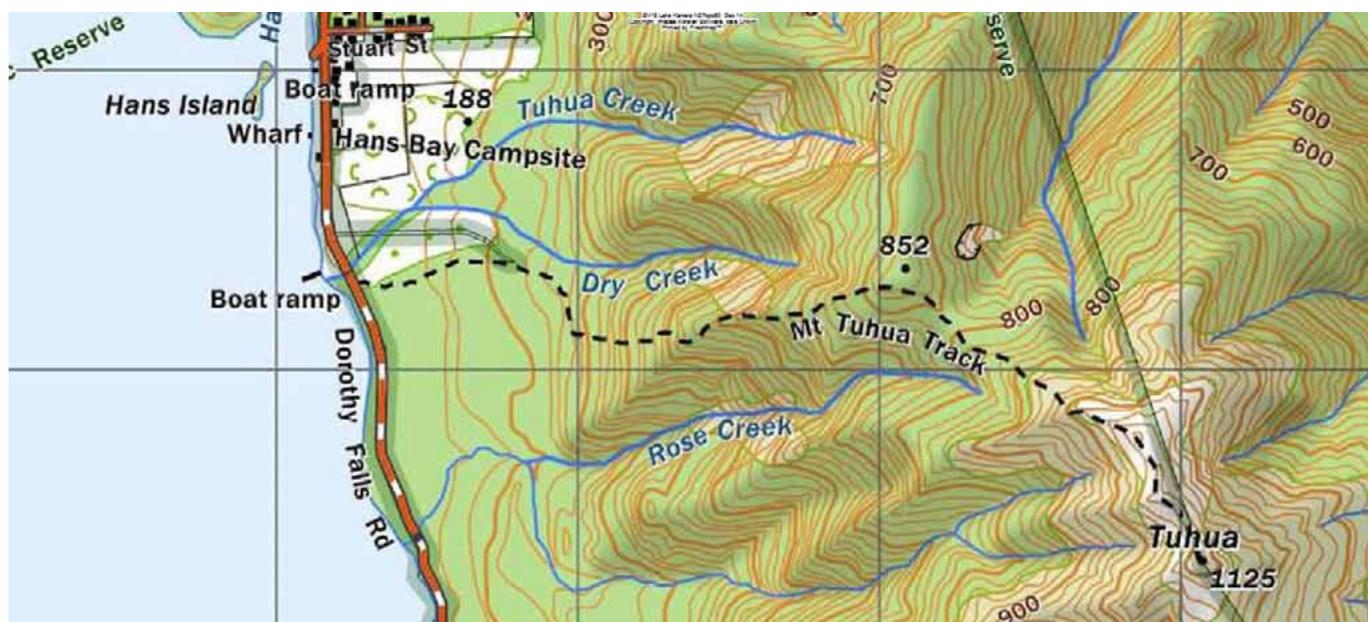
注意

往復の行程が長いので 7~8 時間歩く自信がない場合は数回軽い tramping をしてからチャレンジしよう。

South Island TOPO 50 MAP ナンバー、名

BV 19 Lake Kanierere

Mt Tuhua Map



半径 3 km の

第二十八話

クライストチャーチ暮らし

地震ふたび…でもクライストチャーチ
じゃありませんでした…という話な話

11月に、また地震がありました。深夜でしたがわたしも起きていたので、揺れを感じるのは感じました。でも、今回の揺れ方はふわん、ふわんとゆるく、地震というより船に乗って波に揺られているような…しかも、やけに長い間揺れが続いて、なんだか本当に船酔いになりそうな振動でした。それでもやがて揺れはおさまり、今回はものが倒れたりも全くしなかったし、大したことなくよかった…とほっと一息。ほどなくしてネットなどで情報をみたところ、震源地はクライストチャーチから100キロ近く離れたハンマースプリングスの方だったのがわかりました。なるほど、あの不思議な揺れは、やや離れたところでもかなり大きな地震が起きて、文字通りその余波が伝わったものだったのです。翌朝のニュースでは、カイコウラの被害のひどさと、素人目にはまるで関係ないように見えた北島のウェリントンの建物も相当ダメージを受けた様子が映し出されていました。そうか…自分のとこ

ろが大丈夫でも、知らないうちによそは大変なことになっていたんだ…。地震とはそういうもの。今さらながらそう思いました。ひとまず自分の無事には安堵しつつも、カイコウラの惨状は衝撃的で、人々の暮らしはこれから先どうなるんだろうと心配がつります。それにカイコウラは、言わずと知れたクジラ観光の拠点。シーズン真っかりに交通が遮断され、安全も確保できないあの有様では…またニュージーランドに遊びに来るお客さんが減ってしまう!正直、それが一番まずいと思いました。

それでも、クライストチャーチはこうして大丈夫だったのだし、ニュージーランドのニュースの全部が全部、よその国に伝わるというものでもないし…そんな、楽観的な思いも少しだけあったのです。しかしそれはちょっと甘かったです。今回の地震のニュースは、しっかり日本でも流れていました。しかも、「ニュージーランド南島でマグニチュード7.8の地震、震源はクライストチャーチから90kmの…」と報道されたため、ニッポン津々浦々のみなさんの脳内には「またクライストチャーチの近くで地震があった」というデータが速攻で刻み込まれました。おまけにそのアナウンスの時、一緒に流れていた映像が、ウェリントンのビルが激しく揺れて崩れまくるといって、今回で最もシビアな被害のあった場面のものでしたのです。そりゃまあ、そこにはなんの間違いもありません。M7.8の地震があったのも本当なら、そんな見た目インパクト最大の被害があったのも真実です。動画のテロップにはきちんと「ウェリントン」と地名も入っていました。でも…日本で見ていた人たちがキャッチできた情報は「またもやクライストチャーチで地震」→「ク





ライストチャーチのビルがグツチャグチャに倒壊
→「クライストチャーチで知り合いといえあの人」→「マツザキさんちも被災」となってしまったようです。日本から次から次へとうちに届くお見舞いのメール…その内容の深刻さに、みなさんがどれだけ今回の地震を心配しているかが見てとれました。「大丈夫ですか」「無事を祈っています」ぐらいならまだしも、中には「お怪我はありませんか」「おうちには崩れていませんか」「生きていたら返信ください」というのまでありました。

わたしは焦りました。みなさんのあたたかいお心遣いはもちろん本当にうれしくて、すぐに感謝を込めた「無事です」のメールをお送りしました。けれどもこれはマズい。あんなフワーンと揺れただけの地震が、ここまで深刻なものとして伝わってしまっているとは…!しかもみんなウェリントンのあれがクライストチャーチだと思こんでいます。とにかくあわてて無事を伝えるのと、「あれはウェリントンなんです、隣の島!」とクドいまでに訴えねばと思いました。被災したカイコウラにもウェリントンにも勝手に申し訳ないけれど、ただでさえ観光地としては復興しきれていないクライストチャーチが「やっぱりあそこはもうダメなのねえ」と思われていると考えるだけで、頭が爆発しそうです。地震には名前がつきますが、もういつそのこと、今度の地震の名前は「クライストチャーチの街はなんともなかったよ地震」とか「クライストチャーチはまあまあ無事だったよ地震」にしてほしいと思いました。テレビの報道の仕方、人のもつイメージは大きく変わります。特に観光地は「楽しそう、安全でんびりできそう」というイメージが失われたらもうアウトです。でも「昨日のアレはクライストチャーチ

じゃありません」とは、ニュースは言ってくれないので「どうしてくれるんだコレ…」と思わずにいられてませんでした。そして同時に「ニュースといえども日本にとっては遠くのこと。真実は伝わっているはずなのに、伝える側にとっても、受け取る側にとってもどこか他人ごとなんだな」とも思いました。

地震の直後はそんなだったのですが…あまりにも「わたしは無事です!」と知り合いに返信しすぎたせいでしょうか。12月に入る頃には、クライストチャーチに住んでいるぶんには「今回の地震は比較的なんでもなかった」という意識が強くなってきました。カイコウラ関連のニュースでも「観光客が無事エリアから避難」「停電が解消」「道路も一応開通」と前向きなニュースが増えて、遠巻きながら「それならよかったー」などと、物事をややのん気にとらえてしまっていました。ところが、友人宅のクリスマスパーティに呼ばれて出かけた日のこと。お客の中に、北のほうからカイコウラを通過してクライストチャーチにやってきた人がいたのです。その人は映像関係の仕事をされているとかで、地震後の厳しい現状を写真におさめたものを、わたしたちにも見せてくれました。土砂に埋まった道。平地が陥落して、壁のようにみえる地表。水が流れ込んで、新しく大きな湖ができてしまったところ。ぐにゃりと曲がった線路。こういう映像はニュースで見たいつもりでしたが、本当に「つもり」だったと思いました。遠くのこととは他人ごと…日本の報道にため息をつき、ブツブツ言っていた自分ですが、結局「遠くで起きた話」に疎いのは、自分も全然そうでした…。カイコウラなんか遠くないのにコレでした。このことには、自分でもけっこう、がく然となっています…。悪いことが起きると「自分が思っていたよりマシだった」と思って安心したい、人間誰しもそうなのかな…と思った出来事でした。

2017年がみなさんにとっていい年になりますように。「昔に比べてあれは良くなったとか、これは悪くなったとかみんな言うけれど、それはただ『変わっていく』だけで、実際はいいも悪いもないと思う」とは、そのカイコウラの写真を見せてくれた人が言っていたことですが、わたしはやっぱり「よくなっていくもの」のことをワクワク考えながら暮らしたい。いろいろあった年の瀬、心からそう思います。

パソコンでお困りですか?

トラブル診断、お見積もりは無料です。
お気軽にお問い合わせください。

パソコン・スマートフォン・タブレットの
トラブル解決・操作指導・修理を
1時間\$20より承ります。



- ✓ PC・スマホ・タブレットの
日本語化・日本語入力設定
- ✓ 操作指導・各種設定など
日本語で分かりやすく説明します
- ✓ 定期検診、最新情報に更新、購入のサポート
- ✓ 大切な写真・ビデオファイルのバックアップ
- ✓ テレビなど家電やプリンター等機器の設置代行
- ✓ 動画ファイルの効率的な探し方
- ✓ あんしん遠隔サポート(出張費不要)

Hiroshi Ozaki / IT Pro NZ

☎ **0278 111 694**

✉ **info@itpronz.com**

🌐 **www.itpronz.com**

Harcourts™

SINCE 1888

HOLMWOOD REAL ESTATE LTD MREINZ

A MEMBER OF THE
HARCOURTS GROUP



**クライストチャーチの
不動産は
西田涼子におまかせ!!**

電話: 03-355-6677

携帯: 027-416-0230

Email: ryonz@xtra.co.nz
(日本語対応)

『不動産を購入したいけれどいい物件が見つからない』
『物件を売却したいが現在の相場が知りたい』
『投資物件を購入したい』などなど、不動産に関すること
でしたらなんでも相談してください。

大好評のシンプルリッチ生活ニュースレターは、毎月発行されています。ご希望の方は郵送あるいはメールでお送りいたしますので、ご連絡ください。

New Zealand / Christchurch

シンプルリッチ生活

ウェブサイト: www.ryonz.com

ブログ: <http://ryonz.blog54.fc2.com/>

心のセラピー

無意識に感情を押さえつけていませんか?

肉体的な疲れや病気のほとんどは心の状態から深く影響をうけています。

困難や難題に面した際、それを人間としての成長や癒しの機会にすることができます。

意識的な呼吸法の指導によって押されられた感情を解放し積極的に心をケアしていくのがハートセラピー(心のセラピー)です。

高久トモ Tomo Takaku
heart centred therapy

ph: 021 049 8209

email: tomotakaku@gmail.com

www.heartcentredtherapy.co.nz



女性のウェルビイングワークショップ:
カンタベリーマイグレートセンターにて週2回
無料。詳細は上記のウェブサイトをご覧ください。

ヴァイオリン・ヴィオラ・チェロ専門店

violins, violas and cellos for all players



**Antonio
Strings**

**オセアニア随一の在庫と
確かな技術**

各サイズ(3歳~)初級から演奏家向けまで
取り揃えております。
お気軽にお問い合わせください。

Suite 6,
Regent Court
75 Gloucester Street
Christchurch, 8013
Ph: 377 8813
Email: info@antoniostrings.com

www.antoniostrings.com



移転しました！

62 Riccarton Rd (KFCの向かい)
TEL: 03- 341-9192//03-341-0114
EMAIL: satomi.joyce@gmail.com

CHCにて15年の歴史ある旅行会社です。

- ・NZ内最安各種格安航空券 (他社より安く致します)
- ・Australia, South Pacific, Fiji等のパッケージ
- ・NZ国内宿泊、バス等の手配
- ・JAPAN RAIL PASSの手配
- ・呼び寄せ航空券
- ・ヨーロッパ、アジア、アメリカ行き航空券
- ・周遊航空券 など

エリア内の駐車場ご利用下さい。

その他、詳細などSATOMIまでお気軽にお問い合わせ下さい。



クライストチャーチ唯一の、日本人のためのキリスト教会

ジャパニーズ クリスマン フェロウシップ

Japanese Christian Fellowship

牧師： 渋沢憲一・彩子 (電話：03-385-3525)

*クリスマンでない方でも、どなたでも心から歓迎いたします！

Colombo St. と Moorhouse Ave. の角、PAK'nSAVE の隣 (South City C3教会内) にあります。

礼拝は、毎週日曜日午後3時～4時20分 礼拝後にはアフタヌーン・ティーがあります。

ほかにも、無料英会話クラスや、夕食付きの聖書入門コースなど、様々なプログラムがあります。

詳しくはホームページ [www.jcf.org.nz] をご覧ください！！

JAPAN LANGUAGE SERVICES — 通訳・翻訳



司法、医療、社会福祉、移民局、ビジネス、視察、その他言葉のサポートを必要とする生活全般にわたる場面での通訳、翻訳サービス。

移民局提出書類の翻訳受け付けています

お気軽にお問い合わせください。

■ 甚尾浩美 ■

通訳資格保持、NZ 翻訳通訳者協会付属

電話: 03 382 9916, 021 117 2472, Eメール: hiromijino@xtra.co.nz

建築のご相談承ります。



日本とNZで経験18年、NZ正規資格保持の大工です。

日本仕込みの極め細やかで的確なお仕事を提供いたします。

熱効率のスペシャリストです。(日本のスウェーデンハウスで8年間従事)

お問い合わせは日本語で、Suleyman 又は 理恵まで。日本語のお見積書作成いたします。

新築/増・改築/修繕/キッチン、バスルーム/デッキ、フェンス/木製70-リソラ・階段/作り付け家具/和室/店舗新・改装/その他ご相談

TORYO HOUSE Ph: 348-0377 Mob: 027-364-8464 E-mail: toryo@xtra.co.nz

美男？ 美女？
数珠つなぎ

美女

フィッシャー正子さんのお話です。

フィッシャー正子と申します。私はひろがりという名前の名づけ親でもあるんです。

私の人生を振り返って書いてみます。思えば中学生時代から旅行が好きでした。



深まり続く友情のきずなの強さに縁を感じます。

高校時代は、専門学校の大盛期で私は大学進学よりも就職に有利な“海外就職率ナンバーワン”という宣伝文句に惹かれ、教師や親の反対を押し切り、専門学校を選びました。あの頃、同じ思いを胸に日本各地から集まった同窓生は今も私のおかげがえのない仲間です。深まり続く友情のきずなの強さに不思議な縁を感じます。どの道を選ぶか、人との出会いがその後の人生に大きく影響していきます。希望通り、大手旅行会社に就職できましたが、3年程で日本社会に違和感を感じ、卒業した専門学校を頼り、スイスのホテルに転職しました。1年後インターネットの無い時代に、約半年にわたる友人とのバックパッカーの旅は、大冒険でした。ヨーロッパ、アジアの国々を

回って日本に帰国。20代前半のスイスでの1年は私の人生観、価値観を大きく揺さぶり、再び海外の地を踏むことを決意するまでにたいした歳月はかかりませんでした。

1988年ツアーガイドをいう職を得て、ワークビザを取得し2年の予定でニュージーランドにやってきました。バブル経済絶頂期で、日本人旅行客数はうなぎ登りでした。ツアーガイドや現地添乗員という仕事は水を得た魚のように天職だと思っています。英語の国で2年間ならば、行ったことのない国にしようと思い軽い気持ちで選んだクライストチャーチにまさかその後、日本より長く居ることになるとは思いもしませんでした。2年目に現在の夫と知り合い、1992年に結婚、翌年に娘 沙



里菜を出産。その翌年には、息子 賢を出産。子育ての日々が始まりました。賢が生まれて3日後、父が他界し、1周忌のあと、母をNZに誘いました。私の子育てを助けてくれた母は4年あまりの私たち家族との同居を楽しんでおりましたが、1999年

がんが発覚、気づいたときにはすでに手の施しようもなく、たった3か月ほどの自宅介護の末に亡くなりました。その当時の様子は『母と私のニュージーランド』という本に書き残しました。興味のある方がいらっしゃればお貸しいたします。



静寂の中で木と語り合うときは癒しの時間でした。

生前、父は広大なNZの大地にあこがれを抱いていました。2000年、私はその意志を継ぎ広大な土地を手にしたのです。夢里ファームと名付けました。夫は平日は会社務め、週末はファームの世話に明け暮れて、南高梅と和栗を育てて早十数年の歳月が流れました。子供たちが小さな頃にはファームのどこかで遊んでいる間、私たちはひたすら作業をしました。1本1本の木を植え、水を引き、草を刈り、枝を整え、収穫を喜び、自然のもたらす結果に一喜一憂しながらも多くのことを経験いたしました。静寂の中で黙々と木と語り合うときは、癒しの時間でもありました。今では毎年、ひよこ井の家族が栗拾いを楽しんでくれています。そして、今もちょうど梅の収穫の真っ最中で

す。うれしいことに、毎年、青梅が手元に届くのを楽しみに待っていてくださる方がNZ各地にひろがり増えています。まさか私が日本の伝統的な食品である梅干しをNZで作ることになるうとは人生、わからないものです。リクエストにお答えし、試行錯誤を重ねて今では、梅干し作りもだいぶ板についてきました。さらに梅酢、梅ジャム、梅みそドレッシング、梅シロップも商品化することができるようになりました。インターネットのおかげでオーガニックの塩だけを使った梅干しやオーガニックの砂糖だけを使った梅ジャムは少量ではありますが日本でもオンラインショッピングができるまでになりました。お客様に育てていただいたり、ありがたいご縁でこまでゆっくりと地道にやってま

いりました。まるで大地に根をはる樹のように。無農薬で安全な食品を安心して食していただけますようこれからも精進いたします。興味のある方は夢里ファーム Facebookまたは、masako.f@xtra.co.nzまで、ご連絡ください。娘の沙里菜は、今、23歳。小さい頃から音楽の才能に恵まれ、一途に進み、今年クラシックの作曲部門でNZで最も名誉ある賞を最年少で受賞しました。NZの自然を音の世界にちりばめたようなSALINA FISHER「RAIN PHASE」というオーケストラ曲をお聞きになってください。息子の賢は、22歳になりました。カンタベリー大学でコマースとサイエンス(数学)をダブルで卒業でき、来年は数学でオナーズ修士課程に進むことになりました。それぞれ、好きな道を見つけました。

私は、夫と共に子供たちの成長を見守り、歩くことが好きな友人たちとトレッキングを楽しんだり、ズンバで汗を流す日々を送っています。さらに日本からの高校生のお世話をする仕事も楽しんでます。これからも大好きな旅行とワインを楽しみながら、楽しいおしゃべりをして、笑いながら過ごしていくつもりです。NZで出会った多くの人に助けていただきながら今日までできました。この場をお借りして心よりお礼申し上げます。



いりました。まるで大地に根をはる樹のように。無農薬で安全な食品を安心して食していただけますようこれからも精進いたします。興味のある方は夢里ファーム Facebookまたは、masako.f@xtra.co.nzまで、ご連絡ください。娘の沙里菜は、今、23



南半球にあるNZのことを教えてもらいました。

学生時代の英語の成績は全科目中最低でした。初めて就職した会社では、留学経験者や帰国子女が多く働いていたので将来を考えると英会話ぐらいは必要だと信じていました。そんな思いを残して社会人になってから数年後、営業の合間によく寄るカフェのレジに“NZから来たジャネットさんが英会話の個人レッスンをします”という手書きの広告見つけ、おもわず応募してしまいました。外国人の知り合いができれば英語を話すのに手っ取り早いだろうという安易な発想からでした。こんなキッカケが妻ジャネットとの出会いでした。

ジャネットから南半球にあるNZという国のこと、ワーキングホリデービザのことなどを教えてもらいました。学生時代に金銭的に断念していた海外で生活してみたいなあとの思いが再び湧き上がり、思い切って彼女を頼ってNZに行ってみようかなと思ったのは、「地球の歩き方」を本屋で手にした時でした。そして、ここクライストチャーチに到着したのは、1990年の5月の終わり、冬が初まる頃でした。



早朝に到着した空港はまだ薄暗く出迎えてくれたジャネットに連れられ中心街に向かう途中は物静かで煙の匂いがただよっていました。英国車に混じって日本の中古車をよく見かけ外国にきた印象が薄らいでしまいました。街のシンボルである大聖堂は写真で見るとより小さく感じました。大聖堂の広場には地下へ行く公衆トイレがあり「危ないから行かない方がいい」と教えられました。メインストリートのコロンボ通り沿いに立ち並ぶ店にはFor Leaseの看板が目立ちました。図書館の入り口

に備えられた電話をたくさんの方が利用していました。それはこの電話が無料だからと教えられ、有料の公衆電話を使わないNZの金銭感覚を知りました。土日になると営業している店はなく街全体が死んだようでした。ホームステイ先であまりにも寒いので暖炉に薪を入れようとしたら、もっと着込めと言われました。そんな質素なワーキングホリデーを終了し、帰国した際の夜の首都高速から眺めた日本の街並みを見て何故こんなに無駄遣いをしているのだろうと腹立たしい気持ちになってしまいました。

ジャネットのヘルプで2ヶ月間の英語学校に通うことができ、その後、彼女の勤め先で日本語旅行ガイドとして僕も自然に同じ仕事を得ることができました。ツアーガイドを経て数年後、シルバーファーンという国内旅行手配会社に転職することができました。結婚し、家を買った、子供が生まれ、生活が安定するようになりました。ただ、当時はインターネットのない時代。書類のやり取りはFAX。持たされた携帯電話は掌以上に大きくて重い。何か問題があると時間帯に関係なく呼び出されました。当時は団体旅行全盛の



に備えられた電話をたくさんの方が利用していました。それはこの電話が無料だからと教えられ、有料の公衆電話を使わないNZの金銭感覚を

美男？・美女？
数珠つなぎ

時代で、チャーター便で来る農協ツアーや有名人が乗り込むラジオ主催のツアー、修学旅行、日本のツアー担当者の接待や病人対応など本当に忙しい日々でした。

しかし90年代も後半から日本経済悪化や国際環境の変化、ネット環境の普及によってNZ観光業にも影響があり、旅行会社も縮小や統合、閉鎖が相継ぎ僕が所属する会社も廃業になり職を失いました。そんな環境の中でも「なんとかなるさ」

と言うジャネットの言葉は家族が置かれている深刻な状況を少し軽い気持ちにしてくれました。

雇われて生活するより自分達で何かしようという考えから夫婦でスモールビジネス講座に通ったり、ガレージセールをやって小銭を稼いだり、色々試行錯誤をしている時、不動産業をしている友人の勧めで現在の生業である不動産エージェントの仕事を夫婦で始めることができました。

 今まで養なわれた経験が今日にいかされています。

不動産エージェントの仕事は旅行会社の業務とよく似ています。依頼を受けサービスを提供しその報酬を得る。今まで地元で培って来た信用や旅行会社で養われた経験が今日に活かされています。不動産業務に欠かせないリサーチやOpen Homeでの対応の仕方やコーディネート業務そしてネゴシエーションに一定の評価を得ることができました。そんな形の無いものが唯一の財産です。応援いただいた皆様に感謝いたします。

趣味といえば、2011年からHagley schoolのJazzコースに参加して月に2回ほど学校のそばにあるカフェバーで演奏やCD制作をしています。今年度も参加しています。スタンダードのジャズはわかりやすく演奏している僕自身も楽しいです。来年はギター以外にボーカルにも挑戦してみようかなあと考えています。

日本人会にも2002年より理事会に参加して「ひろがり」の製

作やジャパNDERにも関わることができました。他にも色々なイベント企画を立ち上げたり他の団体の交流に参加しました。色々な面で大変ですが面白さや興味深いことも多くそして新しい関係を作れるのも事実です。クライストチャーチ地震以降日本人会の存在が大きく注目されています。ささやかなことにお互いが協力し次の世代が担ってもらいたいと願うばかりです。





女一人で...

ハッチの

Bar crawling

●第八回● Bar Osteria Parnell

「別れても、ちょっと気になるイタリアン」というのは私の正直な気持ちです。

そう、食べても、飲んでも、イタリアン、それも本物に近ければ近いほど、好きだなあ・・・と独り言。今日は、開店から今年で20年、人々に愛され続けている Non Solo Pizza(略称 NSP、「ピザだけじゃないよ!」という意味のイタリア語) の玄関口を飾る Bar Osteria をご紹介する。

ちょっと気取ったところが鼻につくのだけれど、パーネル通りには入りたいお店がいっぱい。その中でもNSPは通りから中庭を歩いてレストランに行くその小道に静かにバーが佇んでおり風情があった。だが、もともとオープンエアだった



私が頼んだbocconcini (ボカチーニ)と Poderi Cresci (ポデリ・クレッシ)のロゼ、お花とろうそくも素敵!

(左) Massimilianoさんは、NZ産牛乳からMozzarella (モッツアレラ)を作ります。手作り実演もあり。



(右) 参加型のチーズ・メイキングクラス

交流転載

オークランド日本人会会報
「きあおら!オークランド」2017年夏号より



ところをガラス張りのバーに変え、名前もOsteriaとしたのは最近のこと。外から見える看板は“Mozzarella Bar” 「おやっ?」と吸い込まれるように入って行った。

中庭に通ずるアル・フレスコのバー、ろうそくの灯とテーブルに飾られたポピーがとても洒落っていて、女心をくすぐる。お酒を飲む前から幸せになってしまった。

NSPはワイヘキ島にあるワイナリー+レストラン、Poderi Cresci(ポデリ・クレッシ)と同系列なので、Poderi Cresciのワインは全ていただける。私はこのロゼが大好きなので頼むと、品切れだという。そこで、間違いのないプロバンスのロゼをグラスでいただくことにした。お摘みは何にしようか? お腹はあまり空いていない。では看板のモッツアレラを頂くことにしよう。輸入物のバッファロー・モッツアレラもあるけれど、Bar 専属のチーズメーカーMassimilianoの手作り、NZ産牛乳から作った Bocconcini di Mozzarella (ボッカチーニ:小さなボール型のモッツアレラ)を頼んだ。出てきたのは、まさしくチーズに



(左) パーネルロードに面しているお店

(上) 陽気なバーテンダー

(右) 涼しそうなカクテル、レモン、ミント、イタリアのサイダーで

(下) スカンピ、レモンなど生ものが並ぶショーケース



バジル、オリーブオイルと塩コショウだけのシンプル・ディッシュ。まるでお豆腐を食べているみたいだ。ちょっと物足りなかったからパンを二切れ頼むと、やはり手作りのフォッカチアのスライスが出てきた。美味しく、満足であった。

店内のインテリアはシンプルで肩が凝らない。Osteriaと呼ばれるだけ、ウェイターも気さくな笑顔で通り過ぎるが過剰なサービスはしない。椅子もハイチェア、流行りの音楽が流れ、本当に気軽に座って飲めるバーとして満点である。

因みに、イタリアではristorante → trattoria → osteria の順にフォーマルからカジュアルなスタイルとなる。軽く飲みたい方はOsteria、そしてフォーマルな雰囲気ですっきりお食事をしたい方は奥のNSPへお進み頂ければ、完璧。イタリア人のウェイターが心のこもったサービスであなたを迎えてくれるでしょう。

Ladies (and Gentlemen), お好きな時にお好きな空間を楽しんでください。

LOCATION

259 Parnell Road, Parnell Auckland

PHONE (09) 379 5358

OPENING HOURS

OSTERIA @ BAR VINO

7.30am to late

Non Solo Pizza

Open 7 days 12.00pm until late.

Closed on public holidays.

Website: www.nonsolopizza.co.nz/ (こちらの home で Osteria をクリックして下さい)

本誌広告掲載料金と入稿条件のご案内

●通常会員及び友好会員の広告価格(会費\$30)

掲載一回につき
Full size・・・\$100
1/2 size・・・\$50
1/4 size・・・\$25

●非会員の広告価格

掲載一回につき
Full size・・・\$200
1/2 size・・・\$100
1/4 size・・・\$50

●協賛会員(会費\$100)

特典として無料で広告を掲載いたします。
以下の方法のからお選びいただけます。

Full sizeを年度内に1回
1/2 sizeを年度内に2回以内
1/4 sizeを年度内に4回以内

広告の入稿条件

- ①完成したデザインであること。
 - ②広告規定サイズの外郭線を必ず引くこと。
 - ③PDF形式のファイルであること。
 - ④締め切り日を厳守のこと。
締め切りは、(発行予定日の約4週間前)
- 以上の条件で広告を用意できない方は日本人会
にご相談ください。
締め切りの2週間前までに連絡をお取りください。
Eメール: info@jsc.orgnz

Full size: W-170mm x H-268mm

1/2 size: W-170mm x H-132mm

1/4 size (landscape): W-170mm x H-64mm

1/4 size (portrait): W-83mm x H-132mm



Enhance your beauty with Noriyo.

ご予約状況は  Find us on Facebook

Natural Attraction
Clarence St
Windmill Centre
Riccarton Mall
Riccarton Rd

日本人会割引初回10%OFF

安心の技術と日本製品使用。
15年の経験とセンス。
貴方を美しく演出します。

Hair Designer / Stylist
Noriyo Epps

Natural Attraction
水曜日 10am - 2pm Cut \$40~60
土曜日 10am - 5pm Perm \$100~
Appointment only Color \$70~
Ph 03 348 0444

本格的 日本式マッサージ

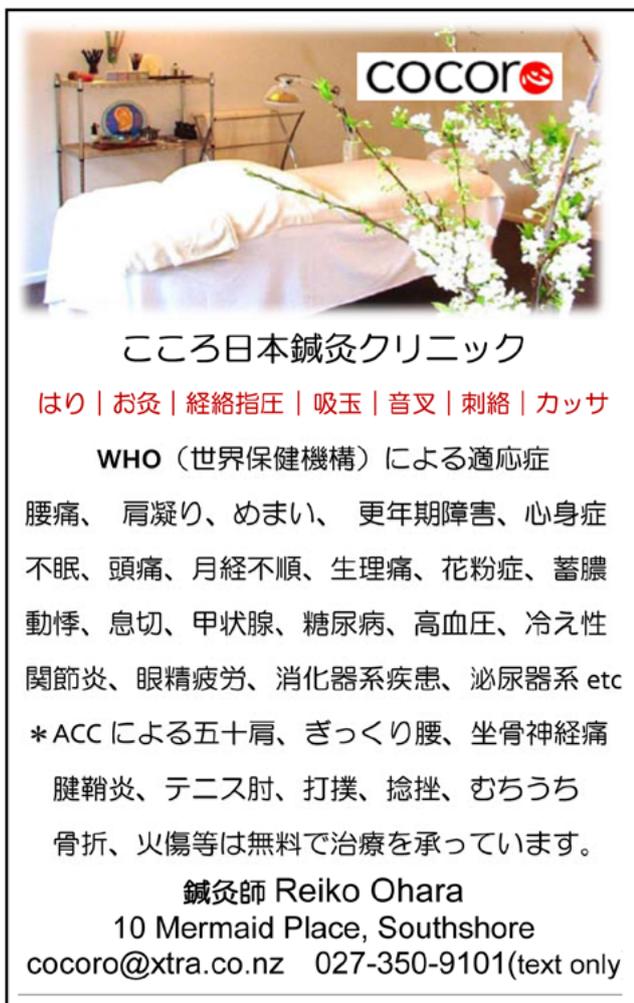
身体の疲れ、痛み、
ちょっと調子が悪いな
と思ったら…

◎ ◎ ◎
ゆがみ

あなたの骨の ゆがみ チェックしてみませんか？

 SEITAI SPORTS CLINIC

小野整体スポーツクリニック
118 Reynolds Avenue Bishopdale
Tel: 354-5127 / 343-0904 (予約制)
E-mail: nzseitai@gmail.com



COCORO

こころ日本鍼灸クリニック

はり | お灸 | 経絡指圧 | 吸玉 | 音叉 | 刺絡 | カッサ

WHO (世界保健機構) による適応症
腰痛、肩凝り、めまい、更年期障害、心身症
不眠、頭痛、月経不順、生理痛、花粉症、蓄膿
動悸、息切、甲状腺、糖尿病、高血圧、冷え性
関節炎、眼精疲労、消化器系疾患、泌尿器系 etc

*ACC による五十肩、ぎっくり腰、坐骨神経痛
腱鞘炎、テニス肘、打撲、捻挫、むちうち
骨折、火傷等は無料で治療を承っています。

鍼灸師 Reiko Ohara
10 Mermaid Place, Southshore
cocoro@xtra.co.nz 027-350-9101(text only)

指圧馬鹿

出張指圧マッサージ
サービス

60分 \$50
90分 \$70

(日本人会会員様5%割引)

10年以上の経験を持つ
セラピストが専用ベッドを
持って来部屋へ伺えます

Press Quality LTD
水口 一嘉
021-027-83826

教えて!

村東みやこ

NZカーライフ



新年明けましておめでとうございます。昨年中は格別のお引立てを賜り厚く御礼申し上げます。2017年よりマイアックスコーポレーションは、社名を新たに「ニュージーランドクラシック」としてスタート致します。今年も、皆さまのお役に立てる仕事に取り組んでいきたいと思っております。今後共何卒宜しくお願い致します。

Q 「個人から車を購入したいと思っています。どのような点に気を付ければいいでしょうか。」

個人から購入する際に、まず気を付けておかなければいけないことは、相手がとても心の大きな人でもない限り、クレームや返品に対応してくれません。そうなる前に購入前の現車確認が非常に重要です。

- ※エンジンの調子
- ※タイヤの状態
- ※特に下回りの錆
- ※RegistrationやWOFが期限切れでないか

このポイントに不具合があると、都度のWOFに通らない、修理費用が高くつく等の自体にもなりかねませんので、少なくともこの4点は要チェックです。

中には、車のことが良く分からなくて、自分でチェックができないというユーザーさんもいらっしゃると思います。

そういった場合は、近くのガレージや、検査機関などでも現車確認サービスを提供しているところが多いです。

場所によっては出張サービスなども行っていますので聞いてみてください。

現車に問題が無かったので安心?

ちょっと待ってください。

その車は盗難車ではありませんか?

まだ車に対する未払い金が残っていませんか?

購入してしまってからこういう問題が発覚してしまうことを防ぐため、事前に名義や未払い金を確認してください。

車両代金の受渡しが完了したら、出来るだけその場で名義変更を行いましょう。

各登録事務所や場所によっては郵便局、またはオンラインから手続きが可能です。

安全で楽しいカーライフを!



Maiax
corporation

マイアックスコーポレーション

- ①車のオークション代行購入
 - ②車の輸出入・販売
 - ③WOF・修理・クリーニング
- お気軽にご相談ください!**

**日本全国どこからでも、
ニュージーランド全国
どこへでもお届けします。**

9-11 Waller Terrace, Christchurch Central 8011
Tel: 03 377 2306 E-mail: miyako@maiax.co.nz
Website: www.maiax.co.nz

Rumiのシーズンタロット占い

3ヶ月
運勢

皆様こんにちは。ルミです。誕生月ごとに思いをこめてタロットカードを引いております。皆様のお役にたちますように☆

1月生まれ

2月は願い事が叶ったり、気持ち
が充実したりと楽しい月を過ごせ
そう。3月からは次のステージに
向けて準備をしっかりとしましょ
う。パートナーとのリレーション
シップも大切に。

2月生まれ

頭の中で色々なことを考えること
が多い時期になりそう。マイナス
なことなら何故そこまで自分が
思うのかをより深く観察すること
が気づきとなります。またやりたい
ことは周りの力を借りると吉。

3月生まれ

気持ちが落ちこんだ時はあなた
一人ではありません。周りにはた
くさん助けてくれる人がいます
よ。大人だからと遠慮したり現実
的になったりしがち、もっと純粹
なほうが結果は良くなります。

4月生まれ

直観力が磨かれています。自分
の気持ちに従うほうが吉。結果が
でるまで時間がかかりそうなの
で焦らないでのんびりと過ごして
いきましょう。

5月生まれ

2月は迷っていることがあるの
ならこの時期にはっきりと決断し
ましょう。3月からは相手や仲間
のことを考える時期。正しさを押し
付けるのではなくどうすれば楽し
くなるかを考えましょう。

6月生まれ

これからの未来について色々考
えることがありそうです。常に良
い行いを心がけていれば意外な
ところで大きなチャンスがめぐ
てきますが、心がけていなければ
大きなショックな出来事が。

7月生まれ

今ある環境に少し変化をくわえて
みましょう。一人よりも周りに手
伝ってもらほうがより物事が前
に進みそうです。気持ちもリフレ
ッシュされてより楽しく過ごすこ
とができそうです。

8月生まれ

物事が急激に大きく変化して意
外な展開になりそうです。自分の
土台をしっかりで見直して少し
でも??と思うところは今のうち
におきましょう。後々に後悔しな
いですみそうです。

9月生まれ

物事の判断がとてもうまくでき
ます。うまくできるために少し調
子に乗ってしまいそう。気をつけ
ましょう。時間は有効に。あまり
ダラダラしてはいけません。

10月生まれ

今まで悩んでいたことや落ち込
んだ気持ちがよい方向に解放さ
れていきそうです。ただ焦りは禁
物です。仲間達の助けや、新しい
縁が、あなたを新しい世界にい
ざってくれそうです。

11月生まれ

やりたいことは 他人に頼らず
自分自身でやりましょう。あなた
にはその力が十分にあります。
家族と一緒に過ごす時間を大切
に。その中から気づくことがで
きそうです。

12月生まれ

突然の出来事に驚かされそう
です。その出来事は普段のあなた
の生活態度によって大きく変
わってきそうです。良いことが起
きて欲しいのならば日頃から良
い行いを心がけましょう。



Cocoro

あなたの心をすっきりと

- 五感セラピー (約1時間半) 40ドル
- タロットカードリーディング (1時間) 50ドル
- レイキヒーリング (1時間) 55ドル
- レイキ資格取得講座 500ドル



Rumi

Web: <http://cocoronz.jimdo.com/> Tel: 03-343-3819

E-mail: rumi906@hotmail.com

～意識エネルギーを循環させる～
 ♀ (まるまる) 塾
 始まりました！
 思うように生きられないのはエネルギー
 の仕組みを知らなかったから・・・
 ここであなたの生き方が変わります。

ホケンのハナシ

新田 直人

=大切な財産を守るモゲージ保険のハナシ=

皆様新年、明けましておめでとうございます。2017年も皆様にとって素晴らしい年であるよう心からお祈りしています。どうぞ本年も宜しくお付き合いください。

さて今回は、この頃かなりの頻度でお問い合わせを受けるモゲージの保険、どうやって大切な財産をリスクから守っていくかという話です。

不動産はとて高額な買い物で、ほとんどの方がモゲージを組んでいると思いますが、このモゲージを何らかの理由で「返済できなくなる」とは最大のリスクだということは皆さんご理解いただける事だと思います。また「モゲージを組む」ことがNZの方が保険に加入する大きな理由の一つになっています。

たとえば病気や怪我で働けない、また思わぬ出来事でモゲージを組んだ方が亡くなることで、モゲージの返済が滞るということは十分起こりえる話で、生命保険にはこういったリスクに備え大切な財産を守る働きもあります。

確かにこういう事態はそうそう起こりませんが、万が一起こったときのインパクトは非常に大きく、せっかく手に入れた財産を失うだけでなく結果的に大きな損失になる可能性もあります。モゲージを返済できなくなった時、手に入れた不動産を売却するのも一つの方法タイミングによっては、デポジット分すら手元に残らないといったことがありますし、新たに住む場所を探さ

なくてはなりません。

さてモゲージを対象とした主な保険を3つ後紹介すると

- ① 死亡保障(Life Cover) 被保険者が亡くなられた時に、保険金が支払われる
- ② 疾病保障(Critical Illness, Trauma Coverなど) 被保険者が大きな病気になった時に保険金が支払われる。
- ③ モゲージプロテクション 被保険者が働けなくなった時にモゲージを代わりに支払う

この③のモゲージプロテクションを簡単に説明すると、病気や怪我で週に10時間以上働けなくなった時にモゲージを保険会社が払ってくれるという保険です。またリダンダントにあった時でも一定期間はモゲージの支払いを保険会社が行ってくれるようなオプションもあります。せっかく手に入れた大きな財産を万が一のリスクで失ってしまう、そんなことの無い様にリスク回避の手段を考えておくことは決して無駄ではありません。また既にモゲージを組んで何年かたっている方もモゲージ状況に合わせてお手持ちの保険を見直し、現状に即した形に手直しをしていくことも重要です。

ここに書かれた内容はガイドラインであり、個々の状況により変わります。詳しくは必ずお近くの保険アドバイザーにお尋ねください。

もしもに備え賢くご利用

保険は未来を守ります。

医療保険、生命保険、疾病保険など、
ご相談、プランニングは無料です。
お気軽にお問い合わせ下さい。



AIA Financial Services Network Ltd
保険アドバイザー 新田直人



NZ国内どこからでも
フリーダイヤル **0800-664-882**

携帯: 027-230-4984 / e-mail: naotonitta@gmail.com



まつげ エクステンション

3Dアイラッシュ
プレミアムミンク使用

アイメイクの時間がかなり短縮できると大好評のまつげエクステ。従来と違い、とても軽くて自然な仕上がり。

- 20本コース(片目各10本) \$20
- 40本コース(片目各20本) \$30
- 60本コース(片目各30本) \$40
- 80本コース(片目各40本) \$50
- 100本コース(片目各50本) \$60
- 120本コース(片目各60本) \$70

・特色エクステ(カラー12色)
20本コース(片目各10本) \$25~

・ラメエクステ
(カラー10色) 1本 \$5

・クリスタルアイラッシュ
(カラー6色) 1本 \$5

一歩進んだ
オシャレを
しませんか?

形状記憶 ジェルチップネイル

世界初!高品位のジェルで
作ったジェルチップネイル

3タイプ \$50~\$70
(デザインのオーダーもご相談ください)

従来のプラスチック製品と違い、熱をかける事で自爪にフィット。外す際はお湯につける事で何度でも再使用できます。

耳つぼジュエリー

ジュエリーを楽しみながら
健康をサポートを!

- 1セット \$10
 - 2セット \$15
 - 3セット \$20
- リラックスや小顔効果、リフトアップも期待できます。

初回のみ
10%OFF

プレミアムミンク 3D アイラッシュ エクステンション

Yuka ☆ Kiyama
ゆか (021)2509003(txt可)
rujuyuka0720@yahoo.co.jp

JAPANZ



BAKERY

菓子パン、惣菜パン、食パン(月・木・土)、パイ、ケーキ、シュークリーム、プリン、手土産に最適な焼き菓子ギフトボックス等沢山の品揃えでお待ちいたしております。是非ご利用ください。

South City Centre 内
555 Colombo Street, Christchurch
943-4066

copycat

service centre

www.copycat.co.nz

shop1, Northlands Mall
(at entrance near Hoyts)
Papanui, Christchurch
Ph: (03) 352 2540
Email: info@copycat.co.nz



Terra寺子屋塾は、こんな悩みを持った方のための塾です。



Terra寺子屋塾

- ✓ 自分のペースで学ばせたい
- ✓ ベテランプロの指導を受けたい
- ✓ アットホームな環境で学ばせたい
- ✓ 無料教育相談で、子育ての不安をなくしたい
- ✓ 日本語だけでなく、しっかりした基礎学力も身につけさせたい
- ✓ 自ら自主的に学ぶ子供に育てたい
- ✓ 海外子女専用カリキュラムで、生きた日本語を学ばせたい

- 対象年齢: 5才~18才
- 指導科目:
国語(日本語)・算数()・理科・社会
日本語能力検定試験
現地校のMath & Science
- 開講日時: 毎週火曜日・水曜日
16:00-18:00
- 場所: 290 Ferry Road

担当: 山口(塾長)
TEL: 027 513 3430 (日本語テキスト可)
Mail: nz.terakoya.juku@gamil.com
Web: www.nz-terakoya-juku.com

お問い合わせは
お気軽にどうぞ。

無料体験授業は随時受け付けております。
入塾1カ月以内の退会時には、100%返金保証。
ターム途中入会の日割り割引、兄弟割引有。

PROPERTY UPDATE

不動産コンサルタント
 ジャネット&カズ・シマザキ

みなさんこんにちは、2016年

も終わり昨年を振り返ってみますと不動産市況も緩やかですが上昇傾向にあります。Christchurchでもこの12月にRVが上がりました。これを踏まえてRatesも今年中には上がるということです。不動産売買において家の価格はこのRVを参考にして購入者は価格を考える方が多いので不動産マーケットも上昇傾向が続くだろうと予想されます。ただ総論と並行して個人の家が上昇するとは限りませんので売却をお考えになっているかたは、信頼おけるエージェントにご自身の家のリサーチをしてもらうことが懸命です。家の売却や購入に関する確かな情報や新しい情報に関しては信用できる不動産エージェントにご相談下さい。

(J&K Shimazaki)

不動産
 情報

平均売却価格と売り出し期間の動向

Christchurch Suburb	Median Sale 2016		
	OCT	NOV	DEC
Christchurch Central (inside,4 Ave)	\$ 647,500	\$ 535,000	\$ 525,000
Avondale, Avonside, Burwood, Parkland	\$ 437,250	\$ 445,000	\$ 345,000
Aranui, Bexley, Bromley, Linwood	\$ 312,500	\$ 350,400	\$ 307,500
Heathcote, Opawa, Woolston	\$ 340,000	\$ 384,000	\$ 380,000
Sydenham, Withm	\$ 351,000	\$ 395,000	\$ 385,000
Beckenham, Bow, Cashmere Flat, St Martins	\$ 550,500	\$ 485,000	\$ 510,000
Addington, Somerfield, Spreydon	\$ 390,000	\$ 472,500	\$ 425,000
Halswell, Hillmorton, Hoon Hay	\$ 489,000	\$ 490,000	\$ 485,000
Riccarton, Upper Riccarton	\$ 485,000	\$ 471,500	\$ 425,000
Hei Hei, Honby, Sockburn, Templton,Wigram	\$ 420,000	\$ 440,000	\$ 428,500
Fendalton, Merivale, Ilam	\$ 761,500	\$ 852,500	\$ 751,000
Avonhead	\$ 482,500	\$ 490,000	\$ 547,500
Bryndwr, Bunside	\$ 490,000	\$ 500,000	\$ 558,500
Dallington, Richmond, St Albans, Shirley	\$ 407,000	\$ 400,000	\$ 447,500
Belfast, Bishopdale, Papanui, Redwood	\$ 460,000	\$ 490,000	\$ 465,000
(Seaside Sth) Redcliffs, Sumner	\$ 680,000	\$ 770,000	\$ 535,000
(Seaside Nth) Newbrigton, Northbeach, Sthnb	\$ 330,000	\$ 348,000	\$ 268,000
All Hill (Cashm Clh Mt Pleas, Scarbough Wm)	\$ 715,000	\$ 760,000	\$ 615,000
Harbourside (All Lytlton&Harbour)	\$ 400,750	\$ 507,500	\$ 450,500
Kaiapoi	\$ 412,000	\$ 464,000	\$ 416,000
Rangiora	\$ 476,000	\$ 428,500	\$ 498,250



クライストチャーチ市内、近郊の不動産のことなら…

地元精通した私たちがご案内します。

電話: 342 5577 / Eメール: kazushimazaki0213@gmail.com

JEANETTE

カンタベリー出身

ジャネット・シマザキ 携帯:027 2727 808

KAZU

クライストチャーチ在住20年

嶋崎かずのり 携帯:021 2727 808

Ray White rwmetro.co.nz

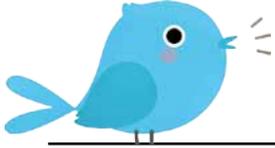
協賛会員一覧

※会員特典を受けられる場合は必要に応じ有効会員の証明として
本誌最新号をご呈示ください。

業種	協賛会員	特典・電話	連絡先等(メール・Webサイト)
印刷	Copycat Service Centre Ltd	電話352-2540	soo@copycat.co.nz www.copycat.co.nz
飲食	Kinji Japanese Restaurant	電話359-4697	info@kinjirestaurant.com www.kinjirestaurant.com
	PURPLE DRAGON		info@purpledragon.co.nz www.purpledragon.co.nz
	JAPANZ BAKERY	電話943-4066	japanzbakery@gmail.com
	湖畔レストラン(テカボ湖)	会員の方は飲食代10%OFF 電話03-680-6688	kohan@extra.co.nz www.kohannz.com
	Caffe Piccolo	30% off from any hot drinks	毎週日曜日にリカトンマーケットで営業
会計	WH Accounting & Advisory Ltd	電話343-1113	office@whaa.co.nz www.whajapan.nz
	SHS Tax Accounting Limited	電話351-6949	minori@shs.org.nz www.shs.org.nz
楽器	Antonio Strings Limited	電話377-8813	info@antoniostrings.com www.antoniostrings.com
教育	Terra寺子屋塾	入塾金無料	nz.terakoya.juku@gmail.com www.nz-terakoya-juku.com
教会	Japanese Christian Fellowship	電話385-3525	ken_shibu@extra.co.nz www.jcf.org.nz
健康	こころ日本鍼灸クリニック	捻挫、打撲、骨折等のACCによる治療は無料で承っています 027-350-9101(text only)	cocoro@extra.co.nz
	指圧馬鹿	電話021-0278-3826	m_kazuyoshi2005@yahoo.co.jp
	ONO SEITAI SPORTS CLINIC	電話343-0904	nzseitai@gmail.com
建築	TORYO HOUSE	日本語で建築のご相談を無料で承ります 電話027-364-8464	toryo@extra.co.nz
コンピュータ	IT Pro NZ	コンピュータ、スマートフォンの使い方も指導いたします 電話0278-111-694	info@itpronz.com www.itpronz.com
自動車	Maiax Corporation	電話377-2306	miyako@maiax.co.nz www.maiax.co.nz
食品	Kisco Foods International Ltd		
セラピー	CocoroNZ	電話343-3829	rumi906@hotmail.com http://cocoronz.jimdo.com
	ハートセンターセラピー	電話021-049-8209	tomotakaku@gmail.com www.heartcentredtherapy.co.nz
通訳	JAPAN LANGUAGE SERVICES	電話021-117-2472	hiromijino@extra.co.nz
美容	Premium Mink 3D eyelashes extension	電話021-250-9003	rujuyuka0720@yahoo.co.jp
	Natural Attraction	電話027-331-9395 初回ご来店のお客様10%OFF	noriyo911@hotmail.com www.facebook.com/noriyoatnaturalattraction
不動産	Ray White	不動産売買に関する情報を無料で提供いたします 電話342-5577	kazu.shimazaki@raywhite.com http://www.kzjrealestate.com
	Harcourts / Holmwood Real Estate Ltd	不動産売買相談、不動産査定を無料でいたします 電話355-6677	ryonz@extra.co.nz www.ryonz.com
不動産投資	TJK NZ LTD	電話021-416-357	takahiro@tjk-nz.com
法律	Currie Lawyers Limited	ご遺言を無料で作成いたします 電話348-8823	michiko.takaoka@currielawyers.co.nz www.currielawyers.co.nz
保険	AIA FSN	見積もり、見直しなど無料です 電話0800-664-882	naoto.nitta@aiafsn.com http://aiafsn.com
留学	JTC New Zealand	電話343-5005	chc@jtc.co.nz www.jtc.co.nz
旅行	NEW AVONHEAD TRAVEL	電話341-9192	newavonhead@extra.co.nz
ワイン	Kiwi Way Ltd	電話360-2510	kiaora@kiwiwaynz.com www.kiwiwaynz.com

次号ニュースレターは 3ヶ月後に発行予定です。

皆様からの投稿記事や情報をお待ちしております。



理事のつぶやき

●ホリデー期間をいかが過ごされましたでしょうか？日本人会理事会は、退任した理事の後任として、甚尾浩美さんとパーカー安江さんからご協力の申し出をいただきました。大変心強く思います。引き続き20～30代の方のご参加もお待ちしております。皆様にとって良い年でありますことを願いつつ、今年も日本人会をよろしく願います。(HOPE)

●夏の一般的な風景は、食べ物を持ち寄ってのBBQ。さて我が家ではクリスマスが終わった後の27日に餅つきをした。知り合いを呼んでワイワイガヤガヤと過ごした餅つきはその昔の日本の年末の雰囲気を感じることができた。一つの食べ物をみんなで集まって作るのは日本風てことかな？(ギターキッズ)

●コレ、昭和の死語なのではないでしょうか？20代の日本人に「アベック」と言ったら通じませんでした(カップルと言うべきでした)。おニュー、スッチー、しょうゆ顔、オバタリアン等も最近は使われなくなっているようです。「ガーン」というのも死語らしいのですがよく使っています。少し気を付けようと思います。(笑う門)

●新しい年が始まりました！本当に1年が早いです。よく年を取ると1年が早いと言いますがこれは理論的に証明されています。人は過去を振り返る時にこれまでの自分の人生と無意識に比較するようで、今10歳なら今年の記憶は人生の10%ですが50歳ならたったの2%、5年でやっと同じ10%です。納得いきませんか？(元氣玉)

●今年も年越しは日本。80才と90才の両親。自宅で新年を迎えられて幸せです。2日にはたまたま通りかかり、箱根駅伝を沿道からみました。すごいパワー！何かに集中して、パワーを発揮できるのは素晴らしいです。今年も頑張ります！ひろがり編集後記を読んでいる皆さんの2017年の健康とご多幸を心より祈っています。(和美)

おことわり

カンタベリー日本人会では、本ニュースレター発行に際し、掲載される記事・広告は法律違反で無い事を条件としています。しかし、記事・広告の文章、文言、主張、意見は、筆者・広告主に属するもので、必ずしもカンタベリー日本人会のそれらとは一致しません。又、記事・広告を信じて取られた行動の結果に対する責任は負いかねますのでご了承下さい。掲載記事・写真・図画などの無断転載を禁じます。